

Anlage

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, die Gewährung von Investitionsbeiträgen an natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht für Maßnahmen zur Verbesserung der Energieeffizienz sowie für die Nutzung erneuerbarer Energiequellen.

2. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt in Umsetzung der Grundsätze der Richtlinie 2010/31/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. Mai 2010 über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden und der Richtlinie (EU) 2018/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Dezember 2018 zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen, in jeweils geltender Fassung.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. Für die Umsetzung dieser Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) **erneuerbare Energie:** Energie aus erneuerbaren, nichtfossilen Energiequellen, das heißt Wind, Sonne (Solarthermie und Photovoltaik), geothermische Energie, Umgebungsenergie, Wasserkraft, Energie aus Biomasse, Deponiegas, Klärgas und Biogas,

b) **zulässige Kosten:** zulässige Investitionsmehrkosten gegenüber einer Referenzinvestition oder im Rahmen einer Gesamtinvestition getrennt ermittelte zulässige Investitionskosten, die in diesen Richtlinien für jede einzelne Maßnahme festgelegt sind,

c) **Referenzinvestition:** eine der geförderten Maßnahme ähnliche, aber weniger umweltfreundliche Investition, die auch ohne Beitrag umsetzbar gewesen wäre,

Allegato

Criteri per la concessione di contributi a persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per investimenti a persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro per interventi di miglioramento dell'efficienza energetica e per l'utilizzo di fonti di energia rinnovabili, ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche.

2. I contributi di cui ai presenti criteri sono concessi in attuazione dei principi contenuti nella direttiva 2010/31/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 maggio 2010, sulla prestazione energetica nell'edilizia e nella direttiva (UE) 2018/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio dell'11 dicembre 2018 sulla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili, e successive modifiche.

Articolo 2

Definizioni

1. Per l'attuazione dei presenti criteri si applicano le seguenti definizioni:

a) **energia rinnovabile:** energia proveniente da fonti rinnovabili non fossili, vale a dire energia eolica, solare (solare termica e fotovoltaica) e geotermica, energia dell'ambiente, energia idraulica, energia da biomassa, gas di discarica, gas residuati dai processi di depurazione e biogas;

b) **costi ammissibili:** i costi di investimento ammissibili a contributo supplementari rispetto a un investimento di riferimento o i costi di investimento ammissibili a contributo individuati come distinti all'interno del costo complessivo dell'investimento, stabiliti per ogni singolo intervento dai presenti criteri;

c) **investimento di riferimento:** intervento analogo a quello incentivato, ma meno rispettoso dell'ambiente, che verosimilmente sarebbe stato realizzato senza il contributo;

d) technisches Datenblatt: vom Landesamt für Energie und Klimaschutz, in der Folge als Amt bezeichnet, für die geförderte Maßnahme bereitgestellter Vordruck, auf dem die technischen und wirtschaftlichen Daten einzutragen sind und der je nach Maßnahme von einem befähigten Techniker/einer befähigten Technikerin, der bzw. die in der Berufsliste eingetragen ist, oder von einem befähigten Handwerker/einer befähigten Handwerkerin unterzeichnet werden muss,

e) Kostenvoranschlag: von einem Betrieb oder einem Techniker/einer Technikerin erstellte detaillierte Kostenschätzung,

f) Wärmedämmung: Einbau von Baustoffen mit einer Wärmeleitfähigkeit unter 0,1 W/mK,

g) Gebäude: Bauwerk, das von anderen Bauwerken durch senkrechte, von den Fundamenten bis zum Dach durchgehende Begrenzungsmauern oder durch Freiräume getrennt ist, mit eigenem Zugang und, falls mehrstöckig, mit eigenem Stiegenhaus,

h) zentrales Lüftungsgerät: Lüftungsgerät, das sich für den Anschluss an Lüftungskanäle eignet und der Belüftung eines Raums oder mehrerer Räume oder geschlossener Bereiche in einem Gebäude dient,

i) dezentrales Lüftungsgerät: Lüftungsgerät zur Belüftung einzelner Räume oder geschlossener Bereiche in einem Gebäude,

j) Straßenbeleuchtung: Außenbeleuchtungsanlage, die für die Beleuchtung von Verkehrsflächen für zu Fuß gehende Personen und Fahrzeuge, von Parkplätzen und von Parkanlagen bestimmt ist,

k) Leuchten vom Typ:

1) A: komplett abgeschirmte Full-Cut-Off-Leuchten

2) LM: Lichtmasten mit Scheinwerfern,

l) Speicherbatterien: elektrochemische Speichersysteme,

m) Hybrid-Heizanlagen: die Kombination verschiedener Wärmeerzeuger in einem Heizsystem mit geeigneter Regelung zur Steuerung des Betriebs der Wärmeerzeuger.

d) scheda tecnica: documento predisposto dall'Ufficio provinciale Energia e tutela del clima, di seguito denominato Ufficio, specifico per l'intervento incentivato, in cui inserire i dati tecnici ed economici. La scheda tecnica deve essere sottoscritta, a seconda della misura, da un tecnico abilitato/una tecnica abilitata iscritto/iscritta all'albo professionale o da un artigiano abilitato/un'artigiana abilitata;

e) preventivo di spesa: valutazione dettagliata dei costi, predisposta da una ditta o da un tecnico/una tecnica;

f) coibentazione: posa in opera di materiale edile con conducibilità termica inferiore a 0,1 W/mK;

g) edificio: costruzione separata da altre costruzioni mediante muri divisorii verticali che si elevano, senza interruzione, dalle fondamenta al tetto oppure mediante spazi vuoti, che disponga di un proprio accesso e, se multipiano, di un vano scale autonomo;

h) unità di ventilazione centralizzata: unità di ventilazione idonea alla connessione a condotte di ventilazione e destinata alla ventilazione di uno o più locali o spazi chiusi in un edificio;

i) unità di ventilazione decentralizzata: unità di ventilazione destinata alla ventilazione di un solo locale o spazio chiuso in un edificio;

j) illuminazione stradale: impianto di illuminazione esterna destinato all'illuminazione di aree per il transito di pedoni e veicoli, di parcheggi e parchi;

k) apparecchi di illuminazione del tipo:

1) A: apparecchi completamente schermati full-cut-off

2) LM: palo luce con fari;

l) batterie di accumulo: sistemi di accumulo realizzati con tecnologia elettrochimica;

m) impianti di riscaldamento ibridi: combinazione di differenti generatori di calore in un sistema di riscaldamento con idonea regolazione per gestire il funzionamento dei generatori.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind alle natürlichen Personen, öffentlichen Verwaltungen und

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi tutte le persone fisiche, le pubbliche amministrazioni e

Körperschaften ohne Gewinnabsicht, die keine wirtschaftlichen Tätigkeiten ausüben und die in Südtirol die Maßnahmen laut diesen Richtlinien durchführen.

Artikel 4

Allgemeine Voraussetzungen

1. Beitragsanträge für förderfähige Maßnahmen, deren Kosten auf weniger als 4.000,00 € ohne MwSt. veranschlagt werden, sind nicht zulässig und werden abgelehnt.

Artikel 5

Höhe der Beiträge

1. Für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht wird die maximale Beitragshöhe anhand der Prozentsätze laut Tabelle A berechnet.

2. Für öffentliche Verwaltungen wird die maximale Beitragshöhe anhand der Prozentsätze laut Tabelle B berechnet.

3. Die Beiträge werden auf die zulässigen Kosten ohne Mehrwertsteuer gewährt.

Artikel 6

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit keinen weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art häufbar, die in staatlichen Bestimmungen oder zu Lasten des Landeshaushaltes für dieselben zulässigen Kosten, berechnet gemäß diesen Richtlinien, vorgesehen sind.

2. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, sind die Beiträge laut diesen Richtlinien mit den Finanzierungen für öffentliche Bauarbeiten gemäß den Artikeln 3 und 5 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung, häufbar.

3. Für die Maßnahmen laut Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 16. Februar 2016, die von öffentlichen Verwaltungen durchgeführt werden, können die Beiträge nur im Ausmaß von 20 Prozent in Ergänzung zur staatlichen Förderung gewährt werden.

4. Für Maßnahmen, welche von der staatlichen Förderung ausgeschlossen sind, weil sie nachweislich die für den Bezug dieser Förderung notwendigen Kriterien nicht

tutti gli enti senza scopo di lucro che non svolgono attività economica e che realizzano gli interventi di cui ai presenti criteri nel territorio della provincia di Bolzano.

Articolo 4

Requisiti generali

1. Non sono ammissibili a contributo le domande riguardanti un intervento incentivabile con costi previsti inferiori a 4.000,00 €, IVA esclusa. Dette domande vengono rigettate.

Articolo 5

Ammontare dei contributi

1. Per le persone fisiche e per gli enti senza scopo di lucro l'ammontare massimo dei contributi è calcolato secondo le percentuali indicate nella tabella A.

2. Per le pubbliche amministrazioni l'ammontare massimo dei contributi è calcolato secondo le percentuali indicate nella tabella B.

3. I contributi vengono concessi sui costi ammissibili al netto dell'IVA.

Articolo 6

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri non sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili, calcolati secondo i criteri stessi, con altri contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o a carico del bilancio provinciale.

2. Ai sensi dell'articolo 2, comma 6, della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, i contributi di cui ai presenti criteri sono cumulabili con i finanziamenti di opere pubbliche previsti agli articoli 3 e 5 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, e successive modifiche.

3. Per gli interventi previsti dal decreto del Ministero dello Sviluppo Economico 16 febbraio 2016 e realizzati da pubbliche amministrazioni, i contributi possono essere concessi unicamente nella misura del 20 per cento, ad integrazione degli incentivi statali.

4. Il comma 3 non si applica per gli interventi per i quali è dimostrabile l'impossibilità del rispetto dei requisiti richiesti per accedere agli incentivi statali e che sono pertanto esclusi da

erfüllen, wird Absatz 3 nicht angewandt.

Artikel 7

Antragstellung

1. Die Beitragsanträge samt den erforderlichen Unterlagen müssen mit einem eigenen, vom Amt bereitgestellten Formblatt vor Beginn der Arbeiten, welche die beantragte Maßnahme betreffen, eingereicht werden.

2. Die Beitragsanträge können vom 1. Jänner bis zum 31. Mai des Jahres eingereicht werden, in dem die Arbeiten beginnen. Es handelt sich um eine Ausschlussfrist.

3. Die Beitragsanträge müssen gemäß den geltenden Bestimmungen nach einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

a) durch persönliche Abgabe beim Amt, Mendelstraße 33, in Bozen,

b) durch Einschreibesendung an das Amt, Mendelstraße 33, 39100 Bozen,

c) mit zertifizierter elektronischer Post (PEC) an folgende PEC-Adresse:
energie.energia@pec.prov.bz.it,

d) mit elektronischer Post an folgende E-Mail-Adresse: energie@provincia.bz.it.

4. Die Beitragsanträge von öffentlichen Verwaltungen müssen mit zertifizierter elektronischer Post (PEC) gemäß Absatz 3, Buchstabe c) eingereicht werden.

5. Als Einreichdatum gilt:

a) im Falle der persönlichen Abgabe das Protokolldatum der Landesverwaltung,

b) im Falle der Übermittlung mit Einschreiben das Datum des Poststempels,

c) im Falle der Übermittlung mit PEC oder elektronischer Post das E-Mail-Absenddatum.

6. Die Beitragsanträge müssen mit einer Stempelmarke in der gesetzlich vorgesehenen Höhe versehen sein. Bei elektronischer Übermittlung müssen im Antrag die Nummer und das Datum der elektronischen Stempelmarke in der gesetzlich vorgesehenen Höhe angeführt sein. Der/Die Antragstellende muss erklären, dass die Stempelmarke ausschließlich für dieses Verwaltungsverfahren verwendet wird.

7. Für mehrjährige Maßnahmen, die sich maximal über drei aufeinanderfolgende

tali incentivi.

Articolo 7

Presentazione delle domande di contributo

1. Le domande di contributo, compilate utilizzando l'apposita modulistica predisposta dall'Ufficio e corredate della documentazione richiesta, devono essere presentate prima dell'avvio dei lavori riguardanti l'intervento oggetto della domanda.

2. Le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 31 maggio dell'anno di avvio dei lavori. Il termine è perentorio.

3. Le domande di contributo devono essere presentate con una delle seguenti modalità, in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente:

a) consegna a mano presso l'Ufficio, in via Mendola 33 a Bolzano;

b) a mezzo posta raccomandata all'Ufficio, via Mendola 33, 39100 Bolzano;

c) a mezzo posta elettronica certificata (PEC) alla seguente casella di posta elettronica certificata:
energie.energia@pec.prov.bz.it;

d) a mezzo posta elettronica alla seguente casella di posta elettronica:
energia@provincia.bz.it.

4. Le domande di contributo di pubbliche amministrazioni devono essere presentate a mezzo posta elettronica certificata (PEC) di cui al comma 3, lettera c).

5. Come data di presentazione si considera:

a) in caso di consegna a mano, la data di protocollo dell'Amministrazione provinciale;

b) in caso di invio a mezzo posta raccomandata, la data del timbro postale;

c) in caso di inoltro a mezzo PEC o posta elettronica, la data di invio della mail.

6. Sulle domande di contributo deve essere apposta una marca da bollo dell'importo previsto dalla normativa vigente. Nel caso di domande di contributo inoltrate in via telematica, la domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo digitale dell'importo previsto dalla normativa vigente; inoltre il/la richiedente deve dichiarare di utilizzare la marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

7. Per interventi pluriennali, la cui realizzazione deve avvenire al massimo entro tre esercizi

Haushaltsjahre erstrecken dürfen, muss ein Zeitplan mit den jährlich anfallenden Kosten beiliegen.

8. Unvollständige Anträge, die nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, werden abgelehnt. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

9. Für den Austausch bereits geförderter Anlagen kann ein Beitrag erst nach Ablauf von 15 Jahren ab Einreichdatum des Beitragsantrags für die auszutauschende Anlage beantragt werden.

Artikel 8

Energetische Sanierung von Gebäuden

1. Um einen Beitrag für die energetische Sanierung von Gebäuden zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die zu sanierenden Gebäude müssen beheizt und aufgrund einer Baukonzession errichtet worden sein, die vor dem 12. Jänner 2005 ausgestellt wurde.

b) Nach Abschluss der Maßnahme muss mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllt sein:

1) Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus C,

2) Zertifizierung KlimaHaus R des Gebäudes.

c) Bei Gebäuden unter Denkmalschutz oder Ensembleschutz kann von der Einhaltung der Bedingungen laut Buchstabe b) abgesehen werden.

d) Bei Einbau von Lüftungsgeräten müssen diese bei Nennvolumenstrom mindestens folgende Werte erreichen:

1) zentrale Lüftungsgeräte:

Wärmerückgewinnungsgrad = 80 %,

2) dezentrale Lüftungsgeräte:

Wärmerückgewinnungsgrad = 74 %,

3) Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung durch eine Wärmepumpe: $COP(A2/A20) = 3,5$.

4) Bei Wohnraumlüftungsgeräten mit dem Gütesiegel „KlimaHaus QualitätsProdukt“ gelten diese Anforderungen als erfüllt, wenn für das „Temperaturverhältnis“ bzw. „Heizleistung“ mindestens die 3. Stufe des

finanziari consecutivi, il/la richiedente deve allegare un cronoprogramma con l'indicazione delle spese annuali.

8. Le domande incomplete, che non vengono perfezionate entro il termine di 30 giorni dalla richiesta di integrazione, vengono rigettate. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

9. Per la sostituzione di impianti già agevolati con un contributo può essere presentata una nuova domanda solo dopo 15 anni dalla data di presentazione della domanda di contributo riferita all'impianto da sostituire.

Articolo 8

Risanamento energetico di edifici

1. Per ottenere un contributo per il risanamento energetico di edifici essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) gli edifici da risanare devono essere riscaldati e devono essere state realizzate con concessione edilizia rilasciata prima del 12 gennaio 2005;

b) a intervento ultimato deve essere soddisfatta almeno una delle seguenti condizioni:

1) certificazione CasaClima Classe C o di classe superiore dell'involucro dell'edificio;

2) certificazione CasaClima R dell'edificio.

c) in caso di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi si può derogare alle condizioni di cui alla lettera b).

d) in caso di installazione di impianti di ventilazione le unità di ventilazione devono raggiungere i seguenti valori prestazionali riferiti alla portata d'aria nominale:

1) unità di ventilazione centralizzate:

grado di recupero termico = 80%;

2) unità di ventilazione decentralizzate:

grado di recupero termico = 74%;

3) unità di ventilazione dotate di scambiatore di calore termodinamico: $COP(A2/A20) = 3,5$;

4) per le unità di ventilazione residenziali contrassegnate con il sigillo "ProdottoQualità CasaClima", i valori prestazionali richiesti sono ritenuti soddisfatti, se per il "recupero di energia termica" o per l'"efficienza di riscaldamento"

Qualitätsniveaus erreicht wird.

2. Von den Beiträgen ausgeschlossen sind:

a) Maßnahmen bei Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden sowie an neuen Zubauten,

b) Wärmedämmungen von Dächern, die erhöht werden, mit Ausnahme der zur Wärmedämmung notwendigen Erhöhung.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für die Wärmedämmung von Dächern und dazugehörige Arbeiten: maximal 80,00 € pro m² sanierter Dachfläche + 3,50 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche,

b) Kosten für die Wärmedämmung von Dächern von innen, von obersten Geschossdecken und dazugehörige Arbeiten: maximal 50,00 € + 3,50 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche,

c) Mehrkosten für die Dachbegrünung: maximal 35,00 € pro m² begrünter Dachfläche,

d) Kosten für die Wärmedämmung von Außenmauern, untersten Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und Lauben mit Polystyrol und dazugehörige Arbeiten: maximal 75,00 € + 2,40 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche; Öffnungen bis zu 4 m² werden für voll gerechnet,

e) Kosten für die Wärmedämmung von Außenmauern, untersten Geschossdecken, Terrassen, Balkonen und Lauben mit anderen Dämmstoffen und dazugehörige Arbeiten: maximal 75,00 € + 3,50 € je cm Dämmstärke pro m² gedämmter Fläche; Öffnungen bis zu 4 m² werden für voll gerechnet,

f) Mehrkosten für eine hinterlüftete Fassade: maximal 60,00 € pro m² gedämmter Fläche,

g) Kosten für zentrale Lüftungsgeräte samt Lüftungskanälen und Zubehör: maximal 85,00 € pro m² belüfteter Nettogeschossfläche,

h) Kosten für dezentrale Lüftungsgeräte mit Zubehör: maximal 1.600,00 € pro Lüftungsgerät,

i) für Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern: Kosten für Photovoltaikanlagen zur Deckung des Bedarfs an elektrischer Energie der Gemeinschaftsanlagen bis maximal 1.650,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage + Kosten für Speicherbatterien bis maximal 850,00 €

viene raggiunto almeno il 3° livello di qualità.

2. Sono esclusi dai contributi:

a) interventi nei casi di demo-ricostruzione di edifici e di ampliamenti di nuova realizzazione;

b) le coibentazioni di tetti nel caso di sopraelevazione, tranne quanto necessario per l'intervento di coibentazione,

3. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per la coibentazione di tetti e lavori connessi: al massimo 80,00 € per m² di superficie di tetto risanata + 3,50 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata;

b) costi per la coibentazione di tetti dall'interno, di solai sottotetto e lavori connessi: al massimo 50,00 € + 3,50 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata;

c) costi aggiuntivi per l'inverdimento di tetti: al massimo 35,00 € per m² di superficie di tetto inverdito;

d) costi per la coibentazione di pareti esterne, primi solai, terrazzi, balconi e porticati con polistirolo e lavori connessi: al massimo 75,00 € + 2,40 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata; le aperture fino a 4 m² vengono considerate vuoto per pieno;

e) costi per la coibentazione di pareti esterne, primi solai, terrazzi, balconi e porticati con altri materiali coibenti e lavori connessi: al massimo 75,00 € + 3,50 € per ogni centimetro di spessore per m² di superficie coibentata; le aperture fino a 4 m² vengono considerate vuoto per pieno;

f) costi aggiuntivi per una facciata ventilata: al massimo 60,00 € per m² di superficie coibentata;

g) costi per unità di ventilazione centralizzate, inclusi condotte di ventilazione e accessori: al massimo 85,00 € per m² di superficie netta ventilata;

h) costi per unità di ventilazione decentralizzate con accessori: al massimo 1.600,00 € per unità di ventilazione;

i) per condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari: costi per impianti fotovoltaici per la copertura del fabbisogno di energia elettrica condominiale fino al massimo di 1.650,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto + costi per batterie di accumulo fino al massimo di

pro kWh Speicherkapazität,

j) Kosten für die Planung, Bauleitung, Gebäudezertifizierung und Luftdichtheitsmessung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) technisches Datenblatt,
- b) Kostenvoranschlag,
- c) Gebäudeplan, aus dem der Bestand und die geplanten Maßnahmen/Änderungen ersichtlich sind,
- d) Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung zur Durchführung der Maßnahme, falls gesetzlich vorgesehen, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 9

Hydraulischer Abgleich bestehender Heiz- und Kühlanlagen

1. Um einen Beitrag für den hydraulischen Abgleich bestehender Heiz- und Kühlanlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die betreffenden Gebäude müssen aufgrund einer Baukonzession errichtet worden sein, die vor dem 1. Jänner 2013 ausgestellt wurde.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für den temperaturbasierten hydraulischen Abgleich samt Protokollierung: maximal 165,00 € pro Heiz- oder Kühlelement,

b) Kosten für den Neueinbau von Reglern und Ventilen für den hydraulischen Abgleich von Strängen,

c) Kosten für den Austausch von Umwälzpumpen durch automatisch geregelte Pumpen,

d) Kosten für die Planung und Bauleitung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) technisches Datenblatt,
- b) Kostenvoranschlag,
- c) für den hydraulischen Abgleich von Strängen: hydraulisches Funktionsschema,

850,00 € pro kWh di capacità di accumulo;

j) costi per la progettazione, la direzione lavori, la certificazione dell'edificio e l'esecuzione del test di tenuta all'aria: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) scheda tecnica;
- b) preventivo di spesa;
- c) progetto dell'edificio con indicazione dello stato di fatto e delle misure/modifiche previste;
- d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso dell'autorizzazione alla realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 9

Bilanciamento idraulico di impianti di riscaldamento e raffrescamento esistenti

1. Per ottenere un contributo per il bilanciamento idraulico di impianti di riscaldamento e raffrescamento esistenti devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) gli edifici interessati dall'intervento devono essere stati realizzati con concessione edilizia rilasciata prima del 1° gennaio 2013;

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per il bilanciamento idraulico in base alle temperature inclusa la protocollazione: al massimo 165,00 € per elemento riscaldante o raffreddante;

b) costi per la nuova installazione di regolatori e valvole per il bilanciamento idraulico di circuiti;

c) costi per la sostituzione di pompe di circolazione con pompe regolate automaticamente;

d) costi per la progettazione e la direzione lavori: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) scheda tecnica;
- b) preventivo di spesa;
- c) per il bilanciamento idraulico di circuiti: schema di funzionamento idraulico, prima e

vor und nach Durchführung der Maßnahme.

Artikel 10

Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze

1. Um einen Beitrag für die energetische Optimierung von Straßenbeleuchtungsanlagen oder Außenbeleuchtungsanlagen für Sportgebiete oder Sportplätze zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Es müssen die technischen Richtlinien gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 477 vom 5. Juli 2022 eingehalten werden.

b) Wenn der/die Antragstellende mindestens 100 Leuchten für die Außenbeleuchtung in Südtirol betreibt, muss dem Amt vor Gewährung des Beitrags der Lichtplan vorgelegt worden sein.

c) Die Maßnahmen müssen ganze Straßenzüge, Straßenabschnitte, Plätze, Parkplätze, Parkanlagen, Sportgebiete oder Sportplätze betreffen und es muss dort bereits eine Beleuchtungsanlage vorhanden sein.

d) Die Maßnahmen müssen, bezogen auf die Ausgangssituation, eine Einsparung an elektrischer Energie von mindestens 50 % erzielen. Die Erhöhung der Anzahl an Leuchten ist zulässig, sofern diese Einsparung erreicht werden kann.

e) Bei alleinigem Einbau von Regelsystemen zur Reduzierung des Lichtstroms und von Systemen zur Fernkontrolle bestehender Beleuchtungsanlagen, muss, bezogen auf die Ausgangssituation, eine Einsparung von mindestens 20% erzielt werden.

f) Bei Austausch bestehender Leuchten für Sportgebiete oder Sportplätze müssen Regelsysteme zur Reduzierung des Lichtstroms eingebaut werden. Falls der Einbau von Regelsystemen nicht möglich ist, müssen die Leuchten einzeln schaltbar sein.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für den Austausch bestehender Leuchten zur Straßenbeleuchtung durch Leuchten vom Typ A: maximal 900,00 € pro installierte Leuchte,

b) Kosten für die Umrüstung bestehender Leuchten zur Straßenbeleuchtung in historischen Ortskernen oder im historischen Kontext, vorbehaltlich eines Gutachtens des

dopo l'intervento.

Articolo 10

Ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi

1. Per ottenere un contributo per l'ottimizzazione energetica di impianti di illuminazione stradale o dell'illuminazione esterna di aree sportive o campi sportivi devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) devono essere osservati i criteri tecnici di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 477 del 5 luglio 2022;

b) nel caso in cui il/la richiedente gestisca almeno 100 apparecchi di illuminazione esterna in provincia di Bolzano, il Piano luce deve essere stato inoltrato all'Ufficio prima della concessione del contributo;

c) gli interventi previsti devono riferirsi a strade intere, tratti di strade, piazze, parcheggi, parchi, aree sportive o campi sportivi in cui sia già presente un impianto di illuminazione;

d) gli interventi devono comportare un risparmio minimo di energia elettrica del 50%, rispetto alla situazione iniziale. È ammesso l'aumento della quantità degli apparecchi di illuminazione, qualora possa essere ottenuto il suddetto risparmio.

e) la sola installazione di sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso e di sistemi di controllo da remoto per impianti di illuminazione esistenti deve comportare un risparmio minimo del 20% rispetto alla situazione iniziale;

f) in caso di sostituzione degli apparecchi di illuminazione esistenti per aree sportive o campi sportivi devono essere installati sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso. Qualora non sia possibile installare i sistemi di regolazione, gli apparecchi devono poter essere azionati singolarmente.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per la sostituzione degli apparecchi di illuminazione stradale esistenti con apparecchi del tipo A: al massimo 900,00 € per apparecchio installato;

b) costi per l'adeguamento degli apparecchi di illuminazione stradale esistenti in centri storici o nel contesto storico, previo parere della

Landesdenkmalamt,

c) Kosten für den Austausch bestehender Leuchten vom Typ LM durch nach oben abgeschirmte Leuchten, bei denen eine Streuung des Lichtes außerhalb der zu beleuchtenden Fläche vermieden wird,

d) Kosten für den Einbau von Regelsystemen zur Reduzierung des Lichtstroms und von Systemen zur Fernkontrolle der Beleuchtungsanlagen;

e) Kosten für die Planung, Bauleitung und Abnahme: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

3. Die zulässigen Kosten dürfen für jedes Jahr der Anlastung der Ausgabe den Betrag von 1.000.000,00 € je Antragsteller nicht überschreiten.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) technisches Datenblatt,

b) Kostenvoranschlag,

c) Pläne, aus denen der Bestand und die geplanten Maßnahmen ersichtlich sind,

d) Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung zur Durchführung der Maßnahme, falls gesetzlich vorgesehen, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 11

Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden

1. Um einen Beitrag für den Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Maßnahmen müssen an Gebäuden von Miteigentümergeinschaften mit mindestens fünf beheizten Baueinheiten und mindestens fünf Eigentümern durchgeführt werden.

b) Der Austausch muss Zentralheizungskessel mit Baujahr vor 2009 betreffen und mit einer der folgenden Maßnahmen durchgeführt werden:

1) Anschluss an eine Fernheizanlage innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone,

2) Einbau von Wärmepumpen unter Einhaltung der technischen Vorgaben laut

Soprintendenza provinciale ai beni culturali;

c) costi per la sostituzione degli apparecchi di illuminazione esistenti del tipo LM con apparecchi schermati verso l'alto e che non disperdano luce all'esterno dell'area da illuminare;

d) costi per l'installazione di sistemi di regolazione per la riduzione del flusso luminoso e di sistemi di controllo da remoto degli impianti di illuminazione;

e) costi per la progettazione, la direzione lavori e il collaudo: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

3. I costi ammissibili riferiti al singolo anno di imputazione delle spese non possono superare 1.000.000,00 € per richiedente.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) scheda tecnica;

b) preventivo di spesa;

c) elaborati grafici con indicazione dello stato di fatto e delle misure in progetto;

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso dell'autorizzazione alla realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 11

Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini

1. Per ottenere un contributo per la sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) gli edifici interessati dall'intervento devono essere condomini con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari;

b) la sostituzione deve riguardare caldaie per il riscaldamento centralizzato costruite prima del 2009 e deve avvenire attraverso uno dei seguenti interventi:

1) allacciamento a un impianto di teleriscaldamento all'interno di un'area servita dall'impianto stesso delimitata dalla Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige,

2) installazione di pompe di calore nel rispetto dei requisiti tecnici di cui all'articolo 13, comma

Artikel 13 Absatz 1 Buchstaben c) und d),

3) bei Austausch von Ölkesseln: Einbau automatisch beschickter Biomasseheizanlagen mit einer Umweltzertifizierung in der Qualitätsklasse 5 Sterne im Sinne des Ministerialdekrets vom 7. November 2017, Nr. 186, und einem Wärmespeicher von mindestens 20 Litern pro kW Wärmeleistung.

c) Für den Austausch von Öl- und Gaskesseln innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind Beiträge nur für den Anschluss an die Fernheizanlage vorgesehen.

2. Von den Beiträgen ausgeschlossen ist der Austausch von Öl- und Gaskesseln bei Abbruch und Wiederaufbau von Gebäuden.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für den Fernwärmeanschluss inklusive sekundärseitigem Anschluss: maximal 12.000,00 € + 20,00 € pro kW Anschlussleistung,

b) Kosten für den Einbau von Wärmepumpen: jene gemäß Artikel 13, Absatz 3, Buchstaben a), b), c) und d),

c) Kosten für den Einbau automatisch beschickter Biomasseheizanlagen: maximal 30.000,00 € pro Anlage + 300,00 € pro kW Nennheizleistung,

d) Kosten für die Planung und Bauleitung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) technisches Datenblatt,

b) Kostenvoranschlag,

c) Ersatzerklärung über die erfolgte Meldung der Errichtung von Erdwärmesonden oder über den Besitz der Wassernutzungskonzession, falls gesetzlich vorgesehen;

d) Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung zur Durchführung der Maßnahme, falls gesetzlich vorgesehen, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 12

Einbau von thermischen Solaranlagen

1, lettere c) e d),

3) in caso di sostituzione di caldaie a gasolio: installazione di impianti di riscaldamento a biomassa con caricamento automatico aventi certificazione ambientale con classe di qualità 5 stelle ai sensi del regolamento di cui al decreto ministeriale 7 novembre 2017, n. 186, e un serbatoio d'accumulo con un volume minimo di 20 litri per kW di potenza termica;

c) per la sostituzione di caldaie a gasolio e a gas all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige sono previsti contributi solamente per l'allacciamento all'impianto di teleriscaldamento.

2. La sostituzione di caldaie a gasolio e a gas è esclusa dai contributi nei casi di demolicostruzione degli edifici.

3. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per l'allacciamento al teleriscaldamento, incluso l'allacciamento secondario: al massimo 12.000,00 € + 20,00 € per kW allacciato;

b) costi per l'installazione di pompe di calore: quelli di cui all'articolo 13, comma 3, lettere a), b), c) e d);

c) costi per l'installazione di impianti di riscaldamento a biomassa con caricamento automatico: al massimo 30.000,00 € per impianto + 300,00 € per kW di potenza nominale;

d) costi per la progettazione e la direzione lavori: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) scheda tecnica;

b) preventivo di spesa;

c) dichiarazione sostitutiva riguardante l'avvenuta comunicazione della posa di sonde geotermiche o il possesso della concessione per l'utilizzo d'acqua, nei casi previsti dalla legge;

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso dell'autorizzazione alla realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 12

Installazione di impianti solari termici

1. Um einen Beitrag für den Einbau von thermischen Solaranlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die verwendeten Sonnenkollektoren müssen gemäß Qualitätslabel Solar Keymark zertifiziert sein.

2. Für den Einbau thermischer Solaranlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind keine Beiträge vorgesehen.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für thermische Solaranlagen: maximal 4.000,00 € pro Anlage + 850,00 € pro m² Kollektor-Bruttofläche.

4. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) technisches Datenblatt,

b) Kostenvoranschlag,

c) Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung zur Durchführung der Maßnahme, falls gesetzlich vorgesehen, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 13

Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen

1. Um einen Beitrag für den Einbau von elektrisch betriebenen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Wärmepumpen und die Photovoltaikanlagen müssen nach Einreichung des Antrags eingebaut werden.

b) Nach Abschluss der Maßnahme müssen die zu versorgenden Gebäude mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

1) Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus C,

2) Zertifizierung KlimaHaus R des Gebäudes.

c) Die Leistungszahlen der elektrisch betriebenen Wärmepumpen (COP) müssen folgenden Mindestwerten, gemessen nach der Norm EN 14511, entsprechen:

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di impianti solari termici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) i collettori solari utilizzati devono essere dotati di certificazione Solar Keymark.

2. Non sono previsti contributi per l'installazione di impianti solari termici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.

3. Sono ammissibili: i seguenti costi:

a) costi per impianti solari termici: al massimo 4.000,00 € per impianto + 850,00 € per m² di superficie lorda dei collettori.

4. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) scheda tecnica;

b) preventivo di spesa;

c) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso dell'autorizzazione alla realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 13

Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) l'installazione delle pompe di calore e degli impianti fotovoltaici deve avvenire dopo l'inoltro della domanda di contributo;

b) a intervento ultimato gli edifici asserviti all'impianto devono soddisfare almeno una delle seguenti condizioni:

1) certificazione CasaClima Classe C o di classe superiore dell'involucro dell'edificio,

2) certificazione CasaClima R dell'edificio;

c) i coefficienti di prestazione delle pompe di calore elettriche (COP) devono essere almeno pari ai seguenti valori, misurati secondo la norma EN 14511:

Typ der Wärmepumpe Tipo di pompa di calore	Außeneinheit [°C] Unità esterna [°C]	Inneneinheit [°C] Unità interna [°C]	COP (**)
Luft/Luft Aria/aria	Trockenkugel Lufteintritt: 7 Bulbo secco all'entrata: 7	Trockenkugel Lufteintritt: 20 Bulbo secco all'entrata: 20	3,9
Luft/Wasser ≤ 35 kW _t Aria/acqua ≤ 35 kW _t	Trockenkugel Lufteintritt: 7 Bulbo secco all'entrata: 7	Eintrittstemperatur: 30 (*) Temperatura entrata: 30 (*)	4,1
Luft/Wasser > 35 kW _t Aria/acqua > 35 kW _t	Trockenkugel Lufteintritt: 7 Bulbo secco all'entrata: 7	Eintrittstemperatur: 30 (*) Temperatura entrata: 30 (*)	3,8
Sole/Luft Salamoia/aria	Eintrittstemperatur: 0 Temperatura entrata: 0	Trockenkugel Lufteintritt: 20 Bulbo secco all'entrata: 20	4,3
Sole/Wasser Salamoia/acqua	Eintrittstemperatur: 0 Temperatura entrata: 0	Eintrittstemperatur: 30 (*) Temperatura entrata: 30 (*)	4,3
Wasser/Luft Acqua/aria	Eintrittstemperatur: 10 Temperatura entrata: 10	Trockenkugel Lufteintritt: 20 Bulbo secco all'entrata: 20	4,7
Wasser/Wasser Acqua/acqua	Eintrittstemperatur: 10 Temperatura entrata: 10	Eintrittstemperatur: 30 (*) Temperatura entrata: 30 (*)	5,1

(*) Austrittstemperatur: 35°C

(**) Bei Wärmepumpen, die mit einem Drehzahlregler (Inverter oder anderer Typ) ausgestattet sind, müssen die entsprechenden COP-Werte um 5% reduziert werden.

Bei Wärmepumpen mit dem Gütesiegel „KlimaHaus QualitätsProdukt“ gelten diese Anforderungen als erfüllt, wenn für die „Heizleistung“ mindestens das Qualitätsniveau 3 erreicht wird.

d) Die Beiträge können nur in Kombination mit einem Heizsystem mit einer Vorlauftemperatur von maximal 50°C gewährt werden. Davon ausgenommen sind Hybrid-Heizanlagen mit Wärmepumpen und Wärmepumpen zur ausschließlichen Warmwasserproduktion.

2. Für den Einbau von Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen innerhalb einer von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol abgegrenzten Versorgungszone einer Fernheizanlage sind keine Beiträge vorgesehen.

3. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Wärmepumpe und Zubehör: maximal 17.000,00 € pro Anlage + 17,00 € pro m² mittels Wärmepumpe beheizte Nettofläche abzüglich Referenzinvestition,

b) Kosten für Wärmepumpe zur ausschließlichen Warmwasserproduktion und Zubehör: maximal 17.000,00 € pro Anlage + 300,00 € pro kW Nennwärmeleistung,

(*) Temperatura uscita: 35°C

(**) nel caso di pompe di calore dotate di variatore di velocità (inverter o altra tipologia), i pertinenti valori del COP devono essere ridotti del 5%.

Per le pompe di calore contrassegnate con il sigillo "ProdottoQualità CasaClima", i valori prestazionali richiesti sono ritenuti soddisfatti, se per l'efficienza di riscaldamento viene raggiunto almeno il 3° livello di qualità;

d) i contributi possono essere concessi solamente in combinazione con sistemi di riscaldamento aventi temperatura di mandata non superiore a 50°C. È fatta eccezione per impianti di riscaldamento ibridi con pompe di calore e per pompe di calore ad uso esclusivo per la produzione di acqua calda.

2. Non sono previsti contributi per l'installazione di pompe di calore con impianti fotovoltaici all'interno di un'area servita da un impianto di teleriscaldamento delimitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.

3. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per pompa di calore e accessori: al massimo 17.000,00 € per impianto + 17,00 € per m² di superficie netta riscaldata tramite la pompa di calore, da cui detrarre l'investimento di riferimento;

b) costi per pompa di calore ad uso esclusivo per la produzione di acqua calda e accessori: al massimo 17.000,00 € per impianto + 300,00 € per kW di potenza termica nominale;

c) Kosten für geothermische Wärmeentzugsanlage samt Zubehör (für Tiefenbohrung mit Sonde insgesamt maximal 75,00 € pro Laufmeter Sondenbohrung),

d) Kosten für Wärmeentzugsanlage aus Kompostierung samt Zubehör: maximal 1.500,00 € pro kW Nennheizleistung der Wärmepumpe,

e) Kosten für Photovoltaikanlage: maximal 1.650,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage. Die Nennleistung, für die ein Beitrag gewährt werden kann, darf höchstens 50 W_p pro m² mittels Wärmepumpe beheizte Nettofläche bzw. 500 W_p pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe zur ausschließlichen Warmwasserproduktion betragen,

f) Kosten für Speicherbatterien: maximal 850,00 € pro kWh Speicherkapazität. Die Speicherkapazität, für die ein Beitrag gewährt werden kann, darf höchstens 50 Wh pro m² mittels Wärmepumpe beheizte Nettofläche bzw. 500 Wh pro kW Nennwärmeleistung der Wärmepumpe zur ausschließlichen Warmwasserproduktion betragen,

g) Kosten für die Planung, Bauleitung und Gebäudezertifizierung: bis zu insgesamt 10 % der zulässigen Kosten + 10,00 € pro m² beheizte Nettofläche für Planungskosten bei Heizung / Kühlung mittels thermischer Bauteilaktivierung (TAB).

4. Als Referenzinvestition im Sinne von Absatz 3 Buchstabe a) gelten folgende Kosten für eine Methangasheizanlage: 3.500,00 € pro Anlage + 7,00 € pro m² mittels Wärmepumpe beheizter Nettofläche.

5. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) technisches Datenblatt,

b) Kostenvoranschlag,

c) Ersatzerklärung über die erfolgte Meldung der Errichtung von Erdwärmesonden oder über den Besitz der Wassernutzungskonzession, falls gesetzlich vorgesehen.

d) Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung zur Durchführung der Maßnahme, falls gesetzlich vorgesehen, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

c) costi per l'impianto di prelievo calore geotermico con accessori (per perforazione del suolo con sonda: al massimo complessivamente 75,00 € per metro lineare di perforazione);

d) costi per l'impianto di prelievo calore da compostaggio con accessori: al massimo 1.500,00 € per kW di potenza termica nominale della pompa di calore;

e) costi per impianto fotovoltaico: al massimo 1.650,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto. La potenza nominale massima ammissibile a contributo è pari a 50 W_p per m² di superficie netta riscaldata tramite la pompa di calore ovvero 500 W_p per kW di potenza termica nominale della pompa di calore ad uso esclusivo per la produzione di acqua calda;

f) costi per batterie di accumulo: al massimo 850,00 € per kWh di capacità di accumulo. La capacità di accumulo massima ammissibile a contributo è pari a 50 Wh per m² di superficie netta riscaldata tramite la pompa di calore ovvero 500 Wh per kW di potenza termica nominale della pompa di calore ad uso esclusivo per la produzione di acqua calda;

g) costi per la progettazione, la direzione lavori e la certificazione dell'edificio: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi ammissibili + 10,00 € per m² di superficie netta riscaldata per i costi di progettazione nel caso di riscaldamento / raffreddamento attraverso l'attivazione termica dei componenti edilizi (TAB).

4. Sono considerati quale investimento di riferimento ai fini della lettera a) del comma 3 i seguenti costi per un impianto di riscaldamento a gas metano: 3.500,00 € per impianto + 7,00 € per m² di superficie netta riscaldata tramite la pompa di calore.

5. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) scheda tecnica;

b) preventivo di spesa;

c) dichiarazione sostitutiva riguardante l'avvenuta comunicazione della posa di sonde geotermiche o il possesso della concessione per l'utilizzo d'acqua, nei casi previsti dalla legge.

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso dell'autorizzazione alla realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Artikel 14

Einbau von Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und soziale Dienste

1. Um einen Beitrag für den Einbau von Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und soziale Dienste zu erhalten, müssen folgende Vorgaben eingehalten werden:

a) die Maßnahme kann für die Deckung des jährlichen Bedarfs an elektrischer Energie von Gebäuden und Anlagen im Eigentum oder im Besitz folgender Anspruchsberechtigter gefördert werden:

- 1) örtliche Körperschaften, deren Konsortien und deren Konsortialgesellschaften,
- 2) Träger von Einrichtungen von akkreditierten sozialen Diensten,
- 3) Körperschaften ohne Gewinnabsicht bei Nutzung von Gebäuden und Anlagen im Eigentum von örtlichen Körperschaften,
- 4) Bonifizierungskonsortien.

b) je Antragsteller können Photovoltaikanlagen bis zu einer Gesamtsumme von 200 kW_p Nennleistung der Anlagen gefördert werden.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Photovoltaikanlagen: maximal 1.650,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage, nicht häufbar mit den zulässigen Kosten gemäß Artikel 13,

b) Kosten für Speicherbatterien: maximal 850,00 € pro kWh Speicherkapazität, nicht häufbar mit den zulässigen Kosten gemäß Artikel 13. Die Speicherkapazität, für die ein Beitrag gewährt werden kann, darf höchstens 1 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage betragen.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) technisches Datenblatt,
- b) Kostenvoranschlag,
- c) Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung zur Durchführung der Maßnahme, falls gesetzlich vorgesehen, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 15

Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss

1. Um einen Beitrag für den Einbau von

Articolo 14

Installazione di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali

1. Per ottenere un contributo per l'installazione di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali devono essere rispettati i seguenti requisiti:

a) l'intervento può essere incentivato per coprire il fabbisogno annuo di energia elettrica di edifici e impianti di proprietà o in possesso dei seguenti beneficiari:

- 1) enti locali, i loro consorzi e le loro società consortili;
- 2) istituzioni che gestiscono strutture di servizi sociali accreditati;
- 3) enti senza scopo di lucro che utilizzano edifici e impianti di proprietà di enti locali;
- 4) consorzi di bonifica.

b) per ogni richiedente possono essere ammessi a contributo impianti fotovoltaici fino a 200 kW_p di potenza nominale complessiva degli impianti.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per impianti fotovoltaici: al massimo 1.650,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto, non cumulabili con i costi ammissibili di cui all'articolo 13;

b) costi per batterie di accumulo: al massimo 850,00 € per kWh di capacità di accumulo, non cumulabile con i costi ammissibili di cui all'articolo 13. La capacità di accumulo massima ammissibile a contributo è pari a 1 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) scheda tecnica;
- b) preventivo di spesa;
- c) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso dell'autorizzazione alla realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 15

Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete

1. Per ottenere un contributo per l'installazione

Photovoltaik- oder Windkraftanlagen ohne Netzanschluss oder einer Kombination dieser Anlagen zu erhalten, müssen folgende technische Vorgaben eingehalten werden:

a) Die Anlage muss Stromverbraucher versorgen, für die ein Anschluss an das Stromnetz nicht kostengünstiger realisiert werden kann als der Einbau einer Anlage gemäß diesem Artikel.

b) Die Anlage muss mit Speicherbatterien mit einer Speicherkapazität von mindestens 2,5 kWh pro kW_p Nennleistung der Photovoltaikanlage ausgestattet werden, im Fall von Windkraftanlagen oder einer Kombination von Photovoltaik- und Windkraft-Anlagen mit einer Speicherkapazität zur Abdeckung des elektrischen Energiebedarfs für mindestens zwei Tage.

2. Folgende Kosten sind zulässig:

a) Kosten für Photovoltaikanlagen mit Wechselrichter: maximal 2.200,00 € pro kW_p Nennleistung der Anlage,

b) Kosten für Windkraftanlagen mit Wechselrichter: maximal 1.500,00 € pro m² wirksame Rotorfläche,

c) Kosten für Speicherbatterien: maximal 1.100,00 € pro kWh Speicherkapazität.

3. Für die in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

a) technisches Datenblatt,

b) Kostenvoranschlag,

c) Plan mit Angabe der Lage der Photovoltaikpaneele / der Windkraftanlage,

d) Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung zur Durchführung der Maßnahme, falls gesetzlich vorgesehen, einzureichen nach Abschluss der Arbeiten.

Artikel 16

Gewährung der Beiträge

1. Der Direktor/Die Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, in der Folge als Agentur bezeichnet, genehmigt die Gewährung der Beiträge mit Bezug auf die im Kostenvoranschlag und im Zeitplan angegebenen Kosten.

Artikel 17

Auszahlung der Beiträge

di impianti fotovoltaici o eolici a isola senza collegamento alla rete o di una combinazione di questi impianti devono essere rispettati i seguenti requisiti tecnici:

a) l'impianto deve alimentare consumatori di energia elettrica per i quali non è possibile realizzare una connessione alla rete elettrica a un costo inferiore rispetto all'installazione di un impianto di cui al presente articolo;

b) l'impianto deve essere corredato di batterie di accumulo con una capacità di accumulo di almeno 2,5 kWh per kW_p di potenza nominale dell'impianto fotovoltaico, nel caso di impianti eolici o di una combinazione di impianti fotovoltaici e eolici con una capacità di accumulo in grado di garantire la copertura del fabbisogno di energia elettrica per almeno due giorni.

2. Sono ammissibili i seguenti costi:

a) costi per impianti fotovoltaici con inverter: al massimo 2.200,00 € per kW_p di potenza nominale dell'impianto;

b) costi per impianti eolici e inverter: al massimo 1.500,00 € per m² di area utile del rotore;

c) costi per batterie di accumulo: al massimo 1.100,00 € per kWh di capacità di accumulo.

3. Per gli interventi di cui al presente articolo deve essere presentata la seguente documentazione:

a) scheda tecnica;

b) preventivo di spesa;

c) progetto con indicazione della posizione-dei pannelli fotovoltaici / dell'impianto eolico;

d) dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso dell'autorizzazione alla realizzazione dell'intervento, nei casi previsti dalla legge, da presentare a lavori ultimati.

Articolo 16

Concessione dei contributi

1. Il Direttore/La Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, di seguito denominata Agenzia, approva la concessione dei contributi con riferimento alle spese indicate nel preventivo e nel cronoprogramma.

Articolo 17

Liquidazione dei contributi

1. Die Anträge auf Auszahlung der Beiträge müssen auf einem eigenen, vom Amt bereitgestellten Formblatt samt den erforderlichen Unterlagen gemäß den geltenden Bestimmungen beim Amt eingereicht werden.

2. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe, aus Verschulden der Begünstigten, abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

3. Erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere Jahre, müssen die Begünstigten die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut Zeitplan folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 2.

4. Dem Auszahlungsantrag müssen die Originalrechnungen im XML-Format sowie die Papierkopie oder die digitale Kopie der elektronischen Rechnungen beiliegen. In den Fällen, in denen keine Verpflichtung zur Ausstellung einer elektronischen Rechnung besteht, sind die Originalrechnungen im Papierformat oder in digitaler Form beizulegen. In den Rechnungen müssen die Kosten detailliert angeführt werden, andernfalls sind dem Auszahlungsantrag detaillierte Kostenaufstellungen zu den eingereichten Rechnungen beizulegen.

5. Dem Auszahlungsantrag müssen die Zahlungsbestätigungen für die Rechnungen beiliegen. Die Zahlungen müssen in Form einer Bank- oder Postüberweisung oder über eine andere rückverfolgbare Zahlungsart erfolgen, welche bestätigen, dass die Transaktion durchgeführt worden ist.

6. Für die Auszahlung müssen die Rechnungen nach dem Tag der Antragsstellung ausgestellt worden sein, andernfalls kann für die betreffenden Rechnungen kein Beitrag ausgezahlt werden. Die Rechnungen für die Planung, für das Einholen von Genehmigungen, für die Vorbereitung der Antragsunterlagen und für die Erstellung von Machbarkeitsstudien dürfen ein Datum aufweisen, das vor jenem der Antragsstellung liegt, da es sich um notwendige vorbereitende Tätigkeiten vor

1. Le domande di liquidazione dei contributi, compilate utilizzando l'apposita modulistica predisposta dall'Ufficio, devono essere corredate della documentazione richiesta e presentate all'Ufficio in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente.

2. Le spese devono essere rendicontate dai beneficiari entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine, senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile ai beneficiari, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato.

3. In caso di lavori la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, i beneficiari devono rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 2.

4. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegati le fatture originali in formato XML nonché la copia digitale o cartacea delle fatture elettroniche. Nei casi in cui non sia obbligatoria l'emissione di una fattura elettronica, vanno allegati le fatture originali in formato cartaceo o digitale. Le fatture devono riportare una descrizione dettagliata dei costi; in alternativa, è necessario allegare alla domanda di liquidazione le distinte riportanti la descrizione dettagliata dei costi relativi alle fatture inoltrate.

5. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegati le quietanze di pagamento delle fatture. I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili che attestino che la transazione sia stata eseguita.

6. Ai fini della liquidazione, la data delle fatture deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo; in caso contrario non potrà essere liquidato alcun contributo per le fatture interessate. La data delle fatture per la progettazione, per la richiesta di permessi, per la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo e per la realizzazione di studi di fattibilità può essere anteriore alla data di presentazione della domanda di contributo, in quanto si tratta di attività propedeutiche necessarie prima della

Einreichung des Beitragsantrags handelt.

7. Die Rechnungen müssen auf die Begünstigten ausgestellt sein. Sind die Rechnungen auch auf andere Personen als die Begünstigten ausgestellt, so können sie berücksichtigt werden, wenn ein Antrag auf Ergänzung des eingereichten Beitragsantrags, versehen mit einer Stempelmarke in der gesetzlich vorgesehenen Höhe, eingereicht wird.

8. Im Falle von Rechnungen, die auf Wohnbaugenossenschaften ausgestellt sind, kann der Beitrag direkt den Mitgliedern ausgezahlt werden, wenn diese den Nachweis erbringen, ihren Anteil durch Bank- oder Postüberweisung oder auf eine andere rückverfolgbare Zahlungsart gezahlt zu haben.

9. Im Falle von Leasingverträgen, Energieleistungsverträgen oder Energiedienstleistungsverträgen müssen dem Auszahlungsantrag die entsprechenden Verträge, die Kopien der Rechnungen der Lieferfirmen für die jeweilige Maßnahme sowie eine detaillierte Kostenaufstellung beigelegt werden. Für die Auszahlung müssen die jeweiligen Verträge ein Datum aufweisen, das nach jenem der Antragsstellung liegt.

10. Für die Maßnahmen gemäß den Artikeln 12 und 14 können die Ausgabenbelege gemäß Absätzen 4 und 5 durch eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben ersetzt werden. Der Aufstellung, aus welcher die wesentlichen Elemente der Ausgabenbelege hervorgehen müssen, ist eine Erklärung des Antragstellers beizulegen, die bescheinigt, dass die oben genannten Ausgaben bestritten wurden.

11. In den von den Artikeln 8 und 13 vorgesehenen Fällen ist dem Auszahlungsantrag zudem eine Ersatzerklärung über den Besitz des KlimaHaus-Energieausweises beizulegen. Wurde der KlimaHaus-Energieausweis nicht innerhalb der Frist, die gemäß Absatz 2 für die Abrechnung oder gemäß Absatz 3 für die Endabrechnung vorgeschrieben ist, ausgestellt, muss dem Auszahlungsantrag eine Ersatzerklärung darüber beigelegt werden, dass die Unterlagen, die für die Endkontrolle zur Ausstellung des KlimaHaus-Energieausweises erforderlich sind, bei der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus eingereicht worden sind.

12. Die Beiträge können nur für fabrikneue Materialien und Anlagen ausgezahlt werden, die zur Durchführung der Maßnahme

presentazione della domanda di contributo.

7. Le fatture devono essere intestate ai beneficiari. Qualora le fatture siano intestate anche a persone diverse dai beneficiari, esse possono essere prese in considerazione, purché venga presentata una domanda di integrazione della domanda di contributo presentata, provvista di marca da bollo dell'importo previsto dalla normativa vigente.

8. In caso di fatture emesse a cooperative edilizie, il contributo può essere liquidato direttamente ai soci e alle socie, sempre che questi possano documentare di aver pagato la propria quota di spesa tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili.

9. In caso di contratti di leasing, di contratti di servizio energia o di contratti di rendimento energetico, alla domanda di liquidazione devono essere allegati i rispettivi contratti, le copie delle fatture delle ditte fornitrici per l'intervento in oggetto e un elenco con la descrizione dettagliata dei relativi costi. Ai fini della liquidazione, la data dei rispettivi contratti deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo.

10. Per gli interventi di cui agli articoli 12 e 14 la documentazione di spesa di cui ai commi 4 e 5 può essere sostituita da un elenco riepilogativo delle spese sostenute. All'elenco, dal quale devono emergere i dettagli essenziali della documentazione di spesa, è allegata una dichiarazione del richiedente, che attesta che le predette spese sono state sostenute.

11. Con la domanda di liquidazione deve inoltre essere presentata, nei casi di cui agli articoli 8 e 13, la dichiarazione sostitutiva riguardante il possesso del certificato energetico CasaClima. Nei casi in cui il certificato energetico CasaClima non sia stato rilasciato entro il termine di rendicontazione previsto dal comma 2 o entro il termine di rendicontazione finale previsto dal comma 3, alla domanda di liquidazione deve essere allegata una dichiarazione sostitutiva di avvenuta consegna all'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima della documentazione per il controllo definitivo necessario al rilascio del certificato energetico CasaClima.

12. I contributi possono essere liquidati solamente per materiali e impianti nuovi di fabbrica, necessari alla realizzazione

notwendig sind.

13. Die Beiträge werden in einmaliger Form ausbezahlt. Falls die effektiv bestrittenen Ausgaben geringer sind als die veranschlagten Kosten, wird der Beitrag entsprechend reduziert.

14. Bei unvollständigen Anträgen, die nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, kann der gewährte Beitrag nicht ausgezahlt werden und muss deshalb widerrufen werden. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

Artikel 18

Änderungen in der Auszahlungsphase

1. In der Auszahlungsphase sind unwesentliche Änderungen innerhalb der verschiedenen Ausgabenpositionen der anerkannten Kosten sowie unwesentliche Projektabweichungen zulässig.

2. Die Beiträge können auch dann ausgezahlt werden, wenn andere als im Antrag angegebene Marken, Typen oder Materialien verwendet wurden, vorausgesetzt, sie entsprechen den technischen Vorgaben dieser Richtlinien.

Artikel 19

Pflichten der Begünstigten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet,

a) sämtliche Änderungen mitzuteilen, die sich auf die Gewährung oder die Auszahlung des Beitrags auswirken oder den Widerruf desselben zur Folge haben können,

b) dem Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung oder Auszahlung der Beiträge für notwendig erachtet, sowie den Zugang zu den geförderten Anlagen und Bauten zu gewährleisten,

c) die Originaldokumente zehn Jahre lang aufzubewahren. Die Zehnjahresfrist läuft ab dem Jahr, das auf jenes der Auszahlung des Beitrags folgt.

Artikel 20

Kontrollen

1. Das Amt führt an 7% der genehmigten Anträge Stichprobenkontrollen durch und

dell'intervento.

13. I contributi vengono liquidati in un'unica soluzione. Qualora le spese effettivamente sostenute risultino inferiori a quelle previste, il contributo viene ridotto in proporzione.

14. In caso di domande incomplete che non vengono perfezionate entro il termine di 30 giorni dalla richiesta di integrazione il contributo concesso non può essere liquidato e pertanto deve essere revocato. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

Articolo 18

Variazioni in fase di liquidazione

1. In fase di liquidazione sono ammesse variazioni non sostanziali tra le diverse voci di costo ammesse ovvero modifiche non sostanziali al progetto.

2. I contributi possono essere liquidati anche se sono stati utilizzati marche, tipi o materiali diversi da quelli descritti nella domanda di contributo, purché rispettino i requisiti tecnici previsti dai presenti criteri.

Articolo 19

Obblighi dei beneficiari

1. I beneficiari sono obbligati a:

a) comunicare ogni cambiamento che potrebbe influire sulla concessione o sulla liquidazione del contributo o comportarne la revoca;

b) mettere a disposizione dell'Ufficio la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione o la liquidazione dei contributi, e garantire l'accesso agli impianti e alle costruzioni oggetto di contributo;

c) conservare i documenti originali per dieci anni a partire dall'anno successivo a quello di liquidazione del contributo.

Articolo 20

Controlli

1. L'Ufficio effettua controlli a campione sul 7% delle domande approvate; a ciò si aggiungono

kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Festlegung der zu kontrollierenden Anträge erfolgt durch Auslosung nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugszeitraum ausgezahlten Beiträge.

3. Bei den Kontrollen wird Folgendes überprüft:

a) der Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen,

b) das Erreichen der Ziele des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, im Rahmen einer Abnahmeprüfung zur Feststellung der fachgerechten Ausführung und der Funktionalität der Maßnahme.

Artikel 21

Widerruf der Beiträge

1. Wird nach Auszahlung des Beitrags im Rahmen der Kontrollen festgestellt, dass Voraussetzungen für die Auszahlung fehlen oder nicht wahrheitsgemäße Erklärungen abgegeben oder erforderliche Informationen unterlassen wurden, so wird der Beitrag vom Direktor/von der Direktorin der Agentur widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

2. Anlagen, für die ein Beitrag gewährt wurde, können frühestens fünfzehn Jahre nach ihrem Einbau vom Standort entfernt werden, andernfalls wird der gewährte Beitrag im Verhältnis zur verbleibenden Zeit widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

3. Bei Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss, für die ein Beitrag gewährt wurde und bei denen in den folgenden fünfzehn Jahren nach ihrem Einbau ein Anschluss an das Stromnetz erfolgt, wird der gewährte Beitrag im Verhältnis zur verbleibenden Zeit widerrufen und die Begünstigten müssen den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

4. Können die Kontrollen laut Artikel 20 aus Verschulden der Begünstigten nicht durchgeführt werden, so wird der gewährte Beitrag widerrufen und falls er bereits ausgezahlt worden ist, müssen ihn die

i casi che l'Ufficio ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione delle domande da controllare avviene tramite estrazione secondo il principio di casualità dalla lista dei contributi liquidati nel periodo di riferimento.

3. Nei controlli si verificano:

a) la veridicità delle dichiarazioni sostitutive;

b) il raggiungimento degli obiettivi fissati dalla legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, mediante collaudi volti ad accertare l'esecuzione a regola d'arte e la funzionalità dell'intervento.

Articolo 21

Revoca dei contributi

1. Qualora, dopo l'avvenuta liquidazione del contributo, nell'ambito dei controlli si riscontri la mancanza dei requisiti per la liquidazione oppure la presentazione di dichiarazioni non veritiere o l'omissione di informazioni dovute, il Direttore/la Direttrice dell'Agenzia dispone la revoca del contributo, che i beneficiari dovranno restituire maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

2. Gli impianti oggetto di contributo possono essere rimossi dal loro sito non prima di quindici anni dalla loro installazione, altrimenti il contributo concesso sarà revocato parzialmente in proporzione al tempo residuo e i beneficiari dovranno restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

3. Nel caso in cui, nei quindici anni successivi alla loro installazione, gli impianti fotovoltaici ed eolici senza collegamento alla rete oggetto di contributo vengano allacciati alla rete elettrica, il contributo concesso sarà revocato parzialmente in proporzione al tempo residuo e i beneficiari dovranno restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

4. L'impossibilità di effettuare i controlli di cui all'articolo 20 per fatti riconducibili ai beneficiari comporta la revoca del contributo concesso, che i beneficiari dovranno restituire, qualora già liquidato, maggiorato degli interessi legali

Begünstigten zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

Artikel 22

Finanzielle Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt chronologisch nach Eingang der Beitragsanträge im Rahmen der in den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, werden die Beitragsanträge abgelehnt.

Artikel 23

Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten ab 1. Januar 2024 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.

decorrenti dalla data della liquidazione.

Articolo 22

Clausola di salvaguardia finanziaria

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene, nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale, secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande di contributo. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non siano sufficienti, le domande di contributo vengono rigettate.

Articolo 23

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano dal 1° gennaio 2024 a tutte le domande di contributo presentate a partire da tale data.

TABELLE A – Maximale Beitragshöhe für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht (Artikel 5 Absatz 1)

Art der Maßnahme	Maßnahme und entsprechender Artikel der Richtlinien	Prozentsatz auf die zulässigen Kosten
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus B oder Gebäudezertifizierung KlimaHaus R, die von Miteigentümergeinschaften an Gebäuden mit mindestens 5 beheizten Baueinheiten und mindestens 5 Eigentümern durchgeführt wird	80 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle KlimaHaus C oder von Gebäuden unter Denkmal- oder Ensembleschutz, die von Miteigentümergeinschaften an Gebäuden mit mindestens 5 beheizten Baueinheiten und mindestens 5 Eigentümern durchgeführt wird	50 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle mindestens KlimaHaus B oder Gebäudezertifizierung KlimaHaus R	50 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden mit Zertifizierung der Gebäudehülle KlimaHaus C oder von Gebäuden unter Denkmal- oder Ensembleschutz	40 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 9 Hydraulischer Abgleich bestehender Heiz- und Kühlanlagen	40 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 10 Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze	40 %

Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 11 Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 12 Einbau von thermischen Solaranlagen	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 13 Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 14 Einbau von Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und soziale Dienste	30 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 15 Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss	40 %

TABELLA A – Ammontare massimo dei contributi per le persone fisiche e gli enti senza scopo di lucro (articolo 5, comma 1)

Tipo di intervento	Intervento e articolo di riferimento nei criteri	Percentuale sui costi ammissibili
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima B o di classe superiore dell'involucro dell'edificio o con certificazione CasaClima R dell'edificio eseguito da un condominio per edifici con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari	80%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima C dell'involucro dell'edificio o di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi eseguito da un condominio per edifici con almeno cinque unità immobiliari riscaldate e almeno cinque proprietari	50%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima B o di classe superiore dell'involucro dell'edificio o con certificazione CasaClima R dell'edificio	50%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici con certificazione CasaClima C dell'involucro dell'edificio o di edifici soggetti a tutela storico-artistica o sotto tutela degli insiemi	40%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 9 Bilanciamento idraulico di impianti di riscaldamento e raffrescamento esistenti	40%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 10 Ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi	40%

Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 11 Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 12 Installazione di impianti solari termici	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 13 Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 14 Installazione di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali	30%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 15 Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete	40%

TABELLE B – Maximale Beitragshöhe für öffentliche Verwaltungen (Artikel 5 Absatz 2)

Art der Maßnahme	Maßnahme und entsprechender Artikel der Richtlinien	Prozentsatz auf die zulässigen Kosten
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 8 Energetische Sanierung von Gebäuden *	20 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 9 Hydraulischer Abgleich bestehender Heiz- und Kühlanlagen	40 %
Verbesserung der Energieeffizienz	Art. 10 Energetische Optimierung der Straßenbeleuchtung und der Außenbeleuchtung für Sportgebiete und Sportplätze	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 11 Austausch von Öl- und Gaskesseln in Miteigentumsgebäuden	40 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 12 Einbau von thermischen Solaranlagen *	20 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 13 Einbau von elektrischen Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen *	20 %
Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 14 Einbau von Photovoltaikanlagen für örtliche Körperschaften und soziale Dienste **	30 %

Nutzung erneuerbarer Energiequellen	Art. 15 Einbau von Photovoltaik- und Windkraftanlagen ohne Netzanschluss	40 %
----------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	------

* Für Maßnahmen, bei denen die Kriterien der staatlichen Förderung laut Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 16. Februar 2016 nachweislich nicht eingehalten werden können, gilt die maximale Beitragshöhe gemäß Tabelle A.

** Für Antragsteller, welche im Jahr der Antragstellung Umweltgelder für große Wasserableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie ab 3 MW oder für andere Großprojekte erhalten, wird die maximale Beitragshöhe auf 15% reduziert.

TABELLA B – Ammontare massimo dei contributi per le pubbliche amministrazioni (articolo 5, comma 2)

Tipo di intervento	Intervento e articolo di riferimento nei criteri	Percentuale sui costi ammissibili
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 8 Risanamento energetico di edifici *	20%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 9 Bilanciamento idraulico di impianti di riscaldamento e raffrescamento esistenti	40%
Miglioramento dell'efficienza energetica	Art. 10 Ottimizzazione energetica dell'illuminazione stradale e dell'illuminazione esterna di aree sportive e campi sportivi	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 11 Sostituzione di caldaie a gasolio e a gas nei condomini	40%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 12 Installazione di impianti solari termici *	20%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 13 Installazione di pompe di calore elettriche con impianti fotovoltaici *	20%
Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 14 Installazione di impianti fotovoltaici per enti locali e servizi sociali **	30%

Utilizzo di fonti di energia rinnovabili	Art. 15 Installazione di impianti fotovoltaici e eolici senza collegamento alla rete	40%
------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	-----

* Per gli interventi per i quali è dimostrabile l'impossibilità di rispettare i requisiti richiesti per accedere agli incentivi statali ai sensi del decreto del Ministero dello Sviluppo Economico 16 febbraio 2016, l'ammontare massimo del contributo corrisponde a quello indicato nella tabella A.

** Per i richiedenti che nell'anno di presentazione della domanda percepiscono fondi ambientali per l'esercizio di grandi derivazioni idroelettriche a partire da 3 MW oppure per altri grandi opere, l'ammontare massimo del contributo viene ridotto al 15%.